

تاریخ المان در قرن بیستم

هولوکاست

پیگرد و کشتار یهودیان

در تاریخ آلمان، هیچ حادثه‌ای به اندازه هولوکاست، به عنوان یکی از فجایع بزرگ بشریت شناخته نمی‌شود. این کشتار عظیم یهودیان، که در طول دهه‌های ۱۹۳۰ و ۱۹۴۰ میلادی در آلمان نازی و کشورهای تحت نفوذ آن انجام شد، یکی از وحشیانه‌ترین و سازمان‌یافته‌ترین کشتارهای تاریخ است. هولوکاست، که به معنای «کشتار» در یونانی است، به کشتار یهودیان در آلمان نازی و کشورهای تحت نفوذ آن اشاره دارد. این کشتار، که به دستور آدولف هیتلر و به رهبری جوزف گوبلز، وزیر فرهنگ و تبلیغات نازی، انجام شد، به عنوان یکی از فجایع بزرگ بشریت شناخته می‌شود. هولوکاست، که به معنای «کشتار» در یونانی است، به کشتار یهودیان در آلمان نازی و کشورهای تحت نفوذ آن اشاره دارد. این کشتار، که به دستور آدولف هیتلر و به رهبری جوزف گوبلز، وزیر فرهنگ و تبلیغات نازی، انجام شد، به عنوان یکی از فجایع بزرگ بشریت شناخته می‌شود.

هولوکاست، که به معنای «کشتار» در یونانی است، به کشتار یهودیان در آلمان نازی و کشورهای تحت نفوذ آن اشاره دارد. این کشتار، که به دستور آدولف هیتلر و به رهبری جوزف گوبلز، وزیر فرهنگ و تبلیغات نازی، انجام شد، به عنوان یکی از فجایع بزرگ بشریت شناخته می‌شود. هولوکاست، که به معنای «کشتار» در یونانی است، به کشتار یهودیان در آلمان نازی و کشورهای تحت نفوذ آن اشاره دارد. این کشتار، که به دستور آدولف هیتلر و به رهبری جوزف گوبلز، وزیر فرهنگ و تبلیغات نازی، انجام شد، به عنوان یکی از فجایع بزرگ بشریت شناخته می‌شود.

هولوکاست، که به معنای «کشتار» در یونانی است، به کشتار یهودیان در آلمان نازی و کشورهای تحت نفوذ آن اشاره دارد. این کشتار، که به دستور آدولف هیتلر و به رهبری جوزف گوبلز، وزیر فرهنگ و تبلیغات نازی، انجام شد، به عنوان یکی از فجایع بزرگ بشریت شناخته می‌شود. هولوکاست، که به معنای «کشتار» در یونانی است، به کشتار یهودیان در آلمان نازی و کشورهای تحت نفوذ آن اشاره دارد. این کشتار، که به دستور آدولف هیتلر و به رهبری جوزف گوبلز، وزیر فرهنگ و تبلیغات نازی، انجام شد، به عنوان یکی از فجایع بزرگ بشریت شناخته می‌شود.

هولوکاست، که به معنای «کشتار» در یونانی است، به کشتار یهودیان در آلمان نازی و کشورهای تحت نفوذ آن اشاره دارد. این کشتار، که به دستور آدولف هیتلر و به رهبری جوزف گوبلز، وزیر فرهنگ و تبلیغات نازی، انجام شد، به عنوان یکی از فجایع بزرگ بشریت شناخته می‌شود. هولوکاست، که به معنای «کشتار» در یونانی است، به کشتار یهودیان در آلمان نازی و کشورهای تحت نفوذ آن اشاره دارد. این کشتار، که به دستور آدولف هیتلر و به رهبری جوزف گوبلز، وزیر فرهنگ و تبلیغات نازی، انجام شد، به عنوان یکی از فجایع بزرگ بشریت شناخته می‌شود.

فهرست

۹	یادداشت مترجم.....
۱۳	مقدمه.....
۱۷	دشمنی با یهودیان و یهودی‌ستیزی در تاریخ آلمان.....
۳۷	پیگرد یهودیان تا سال ۱۹۳۹.....
۵۷	رادیکال‌شدن پیگرد یهودیان.....
۷۷	آغاز کشتار جمعی.....
۹۷	به سوی کشتار یهودیان اروپا.....
۱۲۱	آغاز نابودی در سراسر اروپا.....
۱۲۹	«عملیات راینهارد».....
۱۳۹	آشوویتس.....
۱۵۳	انتقال از رایش آلمان و مناطق اشغالی.....
۱۷۳	متحدان آلمان و تعقیب یهودیان.....
۱۸۹	پایان فرایند نابودی.....
۱۹۹	آلمانی‌ها و هولوکاست.....

هولوکاست در بافت سیاست نابودگرانه ناسیونال سوسیالیستی	۲۱۳
پی نوشت ها	۲۲۱
نام اردوگاه ها به ترتیب الفبایی	۲۴۰
نمایه	۲۴۱

یادداشت مترجم

یکی از پرسش های بزرگ تاریخ قرن بیستم این است که دلیل دشمنی رژیم ناسیونال سوسیالیست هیتلر با یهودیان چه بود و این دشمنی به چه سیاست ها و اقداماتی انجامید. تاریخچه یهودی ستیزی ناسیونال سوسیالیست ها از ساحت نظری آغاز می شود و به کشتار یهودیان اروپا در جریان جنگ جهانی دوم می رسد. مهم ترین پرسش هایی که در این باره می توان مطرح کرد از این قرارند: ریشه های یهودی ستیزی در کجا نهفته بود؟ یهودی ستیزی سیاسی چگونه شکل گرفت و چگونه به ابزاری سیاسی برای جلب آرا و پشتیبانی توده منجر شد؟ جایگاه و کارکرد یهودی ستیزی در ایدئولوژی ناسیونال سوسیالیستی چه بود؟ چرا یهودیان سوژه دشمنی سیاسی قرار گرفتند؟ سیاست حذف یهودیان در آلمان از کجا آغاز شد؟ چه روندی را پشت سر گذاشت؟ این حذف فرایندی گام به گام بود یا آن که به یکباره آغاز شد؟ سود و زیان یهودی ستیزی برای رهبران رایش سوم چه بود و چگونه به یکی از اولویت های سیاست داخلی و خارجی آلمان تبدیل شد؟ حذف فیزیکی یهودیان آلمان و اروپا از چه زمان آغاز شد؟ چه نیروهای آلمانی و غیر آلمانی در این عملیات گسترده دست داشتند و چرا مقاومت عمده ای در برابر این فرایند شکل نگرفت؟ رویکرد کشورهای دوست و دشمن آلمان از ابتدا نسبت به سیاست یهودی ستیزانه

آلمان چه بود؟ آیا پشتیبانی یا مقاومت در خور ذکری نسبت به این سیاست از سوی دیگر کشورها سر زد؟ و در نهایت این که کشتار یهودیان به چه شکالی، در چه جاهایی، از سوی چه کسانی و با چه کیفیت و کمیتی رخ می‌داد؟ و مردم آلمان از این کشتارها چقدر آگاهی داشتند و چه رویکردی در برابر آن داشتند؟

این‌ها مهم‌ترین پرسش‌هایی است که می‌توان در بارهٔ فرایندی که از یهودی‌ستیزی به یهودی‌کشی انجامید مطرح کرد. کتاب پیش رو تصویری جامع از این فرایند ترسیم کرده است و به طور خلاصه به همهٔ این پرسش‌ها پرداخته و پاسخی کوتاه برای همهٔ آن‌ها فراهم آورده است. به همین دلیل، می‌توان گفت این کتاب، به عنوان درآمدی جامع بر بحث یهودی‌کشی، سرخ‌های پژوهشی خوبی را برای تعمیق و گسترش بحث در آینده فراهم می‌آورد. مترجم این کتاب، پیش از این در این موضوع کتابی را با عنوان *آشوویتس یکتا؟ ارنست نولته، یورگن هابرماس و ۲۵ سال دعوای تاریخ‌نگاران* (نشر کویر ۱۳۹۵) ترجمه کرده است که در آن به بحث پیرامون معنا و تفسیر یهودی‌کشی پرداخته شده است و می‌توان کتاب پیش رو را به عنوان مقدمه‌ای برای آن کتاب در نظر گرفت.

آلکساندر براکل^۱، نویسندهٔ کتاب، کوشیده است موضوعی به این بزرگی و گستردگی را به طور خلاصه در حجمی محدود و مناسب جمع کند و روایتی روشن از آن به دست دهد. کتاب‌ها و پژوهش‌های خرد و کلانی که تاکنون در بارهٔ هولوکاست و یهودی‌کشی به رشتهٔ تحریر درآمده‌اند از شمار خارج است و جمع کردن این موضوع در حجمی به نسبت محدود خود کار بس ارزشمندی است که به گمانم دکتر براکل به خوبی به انجام رسانده است. آلکساندر براکل، متولد ۱۹۷۶، در رشته‌های تاریخ میانی و جدید، تاریخ اروپای شرقی و اسلاوشناسی تحصیل کرده و در سال ۲۰۰۶ به درجهٔ دکتری رسیده است.

مترجم کتاب برگردان مجموعه‌ای به نام «تاریخ آلمان در قرن بیستم» را در

۱. Alexander Brakel

دست دارد که رفته‌رفته از سوی نشر ثالث به چاپ خواهد رسید و کتاب پیش رو دومین مجلد از این مجموعه است. «تاریخ اروپا در قرن بیستم» مجموعه‌ای است که انتشارات ببر^۲ با سرپرستی سه استاد برجستهٔ تاریخ معاصر^۳ تاکنون شانزده جلد آن را منتشر کرده است. کتاب هولوکاست، پیگرد و کشتار یهودیان^۴ (۲۰۰۸) نهمین مجلد از این مجموعه است. هر یک از مجلدهای این مجموعه به موضوع و برهه‌ای خاص از تاریخ قرن بیستم می‌پردازد؛ مجلدها ارتباط محتوایی مستقیمی با یکدیگر ندارند و می‌توان هر یک را به طور مجزا مطالعه کرد. سایر مجلدهای این مجموعه یک به یک در فواصل چندماهه منتشر خواهند شد. در کتاب پیش روی، مترجم کوشیده است با افزودن پانوشته‌هایی به پرسش‌های احتمالی خوانندگان پاسخ دهد. پانوشته‌های مترجم در طول متن و یادداشت‌های نویسنده با اعداد متوالی (داخل پرانتز) در پایان کتاب آمده است.

در پایان از آقای دکتر آلکساندر براکل بسیار سپاسگزارم که از انتشار این کتاب در ایران پشتیبانی کردند. چنان‌که در شناسهٔ کتاب قید شده است، نشر ثالث امتیاز نشر کتاب را از ناشر آلمانی خریداری کرده است. از همین روی، در این‌جا باید از انتشارات ببر، ناشر آلمانی کتاب که در فرایند عقد قرارداد با نشر ثالث بسیار همکاری کرد، سپاسگزاری کنم. البته مراتب قدردانی خود را بیش از همه باید نسبت به نشر ثالث ابراز کنم که در نظر دارد از پروژه «تاریخ آلمان در قرن بیستم» حمایت کند. امید است خوانندگان فرهیختهٔ کتاب با نقد موشکافانه‌شان کاستی‌های کار مترجم را به وی گوشزد کنند.

مهدی تدینی

اسفند ۱۳۹۵

1. be.bra Verlag

۲. پروفیسور فرانک لوتار کroll (Frank-Lothar Kroll) از دانشگاه کمپنیش؛ پروفیسور زونکه نایتسل (Sönke

Neitzel) از دانشگاه ماینس و پروفیسور مانفرد گورتماکر (Manfred Görtemaker) از دانشگاه

یوتسدام

3. Der Holocaust: Judenverfolgung und Völkermord